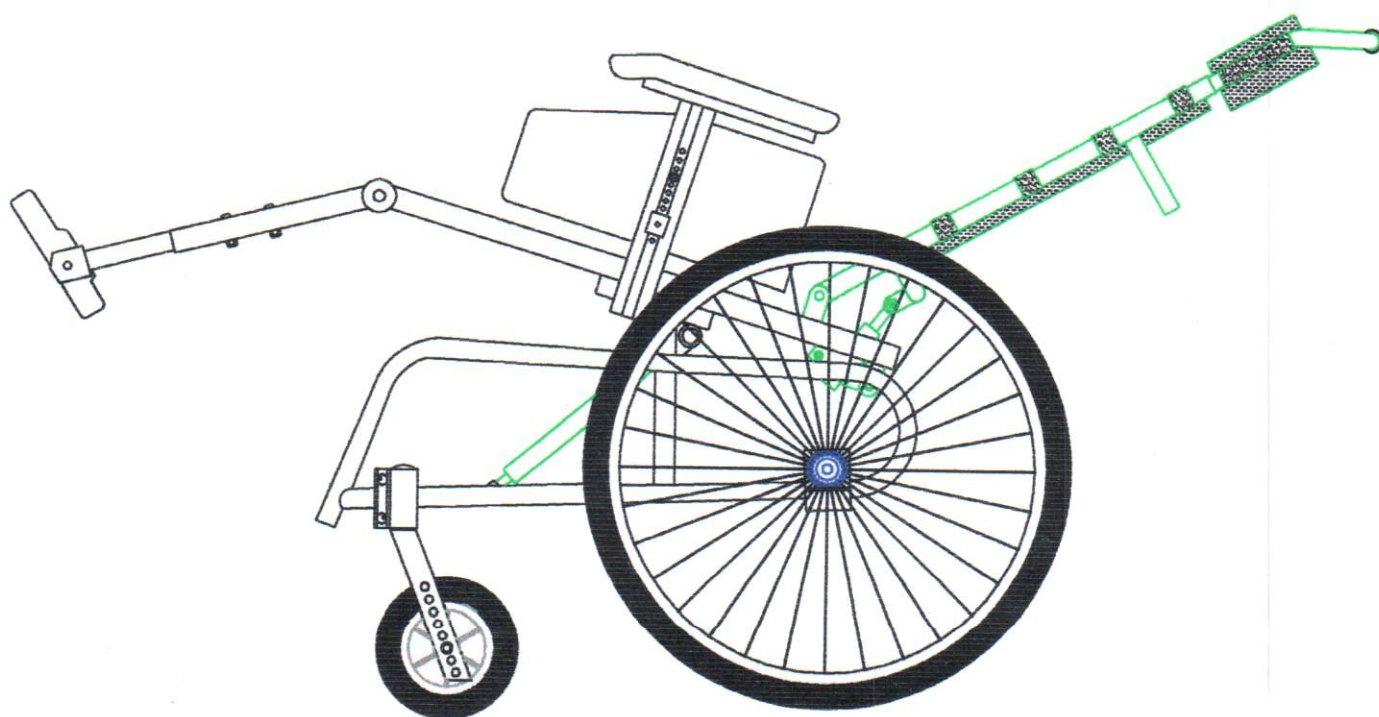


# ISTRUZIONI PER L' USO DEL DISPOSITIVO MODELLO

## ANTARES



Prodotto conforme alla Direttiva C.E.E.  
93/42 relativa ai dispositivi medici.

**CHARR**

## Costruttore

### OFF CARR S.r.l.

via dell'Artigianato

35010 Villa del Conte (PD )

tel. 049/9325733

fax 049/9325734

## Assistenza Tecnica Autorizzata

- 1) Per ogni problema rivolgersi direttamente alla ditta costruttrice o al rivenditore facendo presente il n. di matricola posto nel telaio, il quale distingue ogni ausilio.
- 2) Per denunciare eventuali guasti o rotture al telaio, bisogna scrivere o telefonare in ditta comunicando quanto segue :
  - a) N° di matricola
  - b) Tipo di guasto
  - c) Nome e Cognome dell'utilizzatore
  - d) Nome del rivenditore

## Modalità di garanzia

- 1) Il periodo di garanzia del telaio è pari a 3 (tre) anni a decorrenza dalla data di consegna del dispositivo.
- 2) Le parti di naturale usura non rientrano nella garanzia, tranne per un logorio improprio a causa di un difetto di fabbricazione.
- 3) Nella garanzia non sono comprese le spese dell'eventuale trasporto
- 4) Se si manifesta un difetto durante il periodo garantito, la OFF. CARR. potrà procedere :
  - a) alla riparazione
  - b) alla sostituzione del pezzo
- 5) Non è riconosciuta alcuna garanzia per danni provocati da negligenza o da trascuratezza d'uso, da manomissioni o da errate manutenzioni da parte di personale non autorizzato e dell'utilizzatore stesso.
- 6) Per danni causati dal trasportatore, non risponderà la OFF. CARR. ma lo stesso trasportatore, quindi è bene fare presente subito il danno riportato al trasportatore e se lo volete alla OFF.CARR.
- 7) Ogni dispositivo è accompagnato dalla dichiarazione di conformità del dispositivo e da un manuale d'uso.
- 8) La targhetta riportante la matricola della dispositivo non deve mai essere tolta, pena la decadenza della garanzia.

**LEGGERE ATTENTAMENTE QUANTO DI SEGUITO RIPORTATO PRIMA DI FARE  
UNA QUALUNQUE OPERAZIONE SUL DISPOSITIVO**

## INDICE

### 1. Presentazione

### 2. Informazioni generali

- 2.1 - Imballaggio, trasporto e consegna
- 2.2 - Messa in servizio
- 2.3 - Regolazioni
- 2.4 - Utilizzazione del dispositivo
- 2.5 - Principali rischi legati a un uso scorretto del dispositivo
- 2.6 - Manutenzione, ispezioni e controlli
- 2.7 - Suddivisione differenziata dei materiali

### 3. Ricambi

### 4. Elenco degli accessori disponibili

## 1. PRESENTAZIONE DELLA CARROZZINA

La carrozzina è un dispositivo medico non invasivo progettato e realizzato per compensare o attenuare un handicap motorio.

La carrozzina mod. ANTARES ha il telaio rigido in alluminio ed è dotata di sistema basculante il quale generalmente è indicato per persone non autosufficienti che necessitano di poter cambiare la posizione della seduta (FIG.06).

La carrozzina su richiesta può essere fornita con lo schienale reclinabile e la pedana elevabile (FIG.07)

**E' vietato l'utilizzo del dispositivo o di sue parti per uso improprio.**

Per un agile trasporto della carrozzina in auto , i braccioli che sono regolabili in altezza e completi di bandinelle salvaabiti si possono estrarre ; lo schienale è abbattibile e le ruote posteriori sono ad estrazione rapida.

Lo schienale inoltre è regolabile in due posizioni di inclinazione , questo per trovare la posizione più corretta alla postura per l'utilizzatore.

La seduta basculante è azionabile attraverso una leva posizionata sullo schienale

Le ruote posteriori da 20" sono regolabili in continuo in profondità per trovare il corretto assetto

La pedana separata o unica in plastica, è regolabile in altezza con sistema a cannocchiale preforato ; quest'ultimo è inoltre regolabile in profondità tramite ribaltamento in avanti o indietro

I freni sono regolabili in continuo in profondità in funzione della regolazione delle ruote posteriori

Su richiesta lo schienale può presentarsi con inserito un appoggiatesta estraibile sostenuto da un archetto che è sempre presente sulla carrozzina

L'archetto ha la doppia funzione di sostegno per lo schienale e di spinta per l'accompagnatore quando la carrozzina bascula.

Telaio , rivestimenti e coperture piene possono essere forniti in differenti colorazioni.

Può inoltre essere fornita con schienale reclinabile e pedana elevabile.

## **2. INFORMAZIONI GENERALI**

### **2.1 Imballaggio, trasporto e consegna**

Tutti i dispositivi sono spediti imballati in contenitori di cartone, chiusi, allo scopo di proteggerli dagli urti e dalla polvere.

Il dispositivo deve essere trasportato con mezzi che lo proteggono dagli agenti atmosferici, come richiamato dall' apposita scritta posta sull' imballo.

All' atto del ricevimento, controllare la integrità dell' imballo.  
Riportare eventuali anomalie sulla documentazione di accompagnamento

Aprire quindi l' imballo ed estrarre il dispositivo.  
Verificare che non presenti deformazioni, ammaccature, segni...  
Riportare eventuali anomalie sulla documentazione di accompagnamento.  
Avvertire la ditta che ha effettuato il trasporto

Effettuati questi controlli, se il dispositivo non è al momento utilizzato, è consigliato reimballare la carrozzina e conservarla fino al momento dell' utilizzo, in un luogo privo di umidità'.

**Non appoggiare oggetti sull' imballo.**

### **2.2 Messa in servizio**

La carrozzina e' spedita con le ruote posteriori separate dal telaio, con lo schienale abbattuto, i braccioli estratti e ,se presente ,l'appoggiatesta disinserito dallo schienale.

Ruotare quindi lo schienale indietro tirando il fungo posto dietro il sedile fino a quando il perno di bloccaggio (FIG.03) posto dietro il sedile non si sarà inserito nell' apposita sede nel telaio.

Per assemblare le ruote posteriori al telaio, inserire l' albero nella boccola dell' asse posto sotto il sedile, tenendo premuto il pulsante e poi lasciarlo.

Verificare il corretto agganciamento delle ruote posteriori , controllando la sporgenza del pulsante presente sull'alberino e tirando la ruota verso l'esterno senza premere il pulsante stesso.

Inserire i braccioli nelle apposite guide di scorrimento.

Se presente posizionare l'appoggiatesta nelle apposite sedi dello schienale assicurandosi che i perni lo blocchino inserendosi nei fori di aggancio sui tubi dello schienale.

Controllare la profondità delle ruote posteriori e se necessario regolare l'asse portaruote per trovare il giusto baricentro per evitare il rovesciamento.

## 2.3 Regolazioni

Se l'ordine è stato effettuato utilizzando l'apposita scheda e sono state rilevate le giuste misure, l'ausilio sarà corrispondente alle esigenze del cliente.

In caso contrario bisogna procedere alle regolazioni di seguito indicate, che devono comunque essere realizzate da persone qualificate.

### - Regolazione profondità ruote posteriori (FIG.01)

Estrarre la ruota premendo il pulsante posto nell'albero al centro della ruota posteriore.

Svitare e togliere le viti dei morsetti del bloccetto porta asse.

Avanzare o arretrare l'asse, traslandolo parallelamente ai fianchi del telaio.

Riavvitare e fissare le viti dei morsetti.

Reinserire le ruote, verificandone il corretto agganciamento facendo attenzione che il pulsante non resti premuto.

**ATTENZIONE:** Cambiata la posizione delle ruote, regolare la posizione dei freni traslando i relativi morsetti tramite l'allentamento e il successivo serraggio delle viti di bloccaggio. (FIG.05)

### - Regolazione delle pedane (FIG.02)

Svitare e togliere le viti di bloccaggio.

Fare scorrere i tubi porta pedana nella posizione più consona all'utilizzatore

Riavvitare e fissare le viti di bloccaggio

### - Regolazione dell'inclinazione dello schienale (FIG.03)

Svitare e togliere la vite di bloccaggio

Posizionare lo schienale in uno dei fori presenti sul telaio.

Riavvitare e fissare la vite di bloccaggio.

### - Regolazione della tensione della tela dello schienale della carrozzina

Sollevare il telo dello schienale

Regolare la tensione delle fasce, aumentando o diminuendo la sovrapposizione del vel strapp.

Riabbassare il telo dello schienale

- Regolazione della tensione della fascia appoggia polpacci

Regolare la tensione, aumentando o diminuendo la sovrapposizione del vel - strapp

- Regolazione dell'altezza dei braccioli (FIG.04)

Estrarre i braccioli

Svitare e togliere le viti di bloccaggio dai tasselli di scorrimento

Posizionare i tasselli all'altezza desiderata, con un foro che sia coassiale alla filettatura di bloccaggio

Riavvitare e fissare le viti di bloccaggio

Reinserire i braccioli nella loro sede di scorrimento.

**Controlli prima dell' uso**

- Controllare la pressione dell'aria delle ruote, verificando che sia corrispondente al valore di pressione indicato sul pneumatico
- Verificare il corretto agganciamento delle ruote posteriori, controllando la sporgenza del pulsante e tirandole verso l'esterno, senza premere il pulsante stesso.
- Assicurarsi che i freni siano posizionati correttamente allo scopo di rendere possibile lo stazionamento della carrozzina

**2.4 Utilizzazione della carrozzina.**

Sono di seguito suggerite alcune modalita' d' uso della carrozzina, che si raccomanda di seguire per una utilizzazione sicura e una lunga durata della carrozzina stessa.

- Il freno ha solo una funzione di stazionamento e non deve in nessun caso essere utilizzato per bloccare la carrozzina in movimento.
- Evitare che l'utilizzatore si sporga troppo in avanti in quanto, a sedile non basculato, spostando il baricentro è possibile che si ribalti.
- La carrozzina va usata solo per il trasporto di una persona e non di oggetti
- Evitare il contatto prolungato della carrozzina con l' acqua.  
Esso puo' determinare ossidazione delle parti metalliche e decadimento delle caratteristiche dei materiali utilizzati.
- Evitare il contatto con l' acqua marina e con la sabbia.

Nel caso si verifichi questa evenienza, procedere a una accurata pulizia

- Effettuare una accurata pulizia e controllo della carrozzina almeno ogni tre mesi .
- **ATTENZIONE** . Tenere la carrozzina lontana da fonti di calore in quanto i rivestimenti non sono inifughi.

## **2.5 Principali rischi legati a un uso scorretto della carrozzina**

- Possibilita' di lesioni personali a seguito di una cattiva manutenzione della carrozzina
- Possibilita' di lesioni personali a seguito di una scorretta inserzione delle ruote posteriori

## **2.6 Manutenzione, ispezioni e controlli**

- Controllo almeno settimanale della pressione dei pneumatici  
Il pneumatico sgonfio pregiudica l' efficacia dei freni e la scorrevolezza della carrozzina.
- Per la sostituzione della camera d' aria o/e coperture, rivolgersi a un tecnico qualificato
- Controllo almeno trimestrale del serraggio di tutte le viti
- Controllo almeno mensile della distanza del freno dal pneumatico
- Pulizia accurata della carrozzina almeno ogni tre mesi e controllo generale.

**EVENTUALI INTERVENTI MANUTENTIVI DEVONO ESSERE ESEGUITI  
ESCLUSIVAMENTE DAL RIVENDITORE O DAL COSTRUTTORE**

## **2.7 Suddivisione differenziata dei materiali**

La carrozzina e' realizzata utilizzando i seguenti materiali:

- alluminio
- composito
- acciaio
- elastomero

La suddivisione e lo smaltimento di detti materiali devono avvenire nel rispetto delle vigenti disposizioni di legge.

### **3. RICAMBI**

Tutti gli elementi costitutivi della carrozzina sono disponibili per eventuali ricambi.

### **4. ELENCO DEGLI ACCESSORI DISPONIBILI**

- Copriraggi
- Appoggia testa
- Cuscino
- Coperture piene

**La OFF CARR srl puo' apportare miglioramenti o modifiche al prodotto fornito senza avvisare di tali variazioni il cliente**

**Le informazioni contenute in questo manuale sono costantemente aggiornate; tali modifiche saranno riportate nelle successive edizioni**

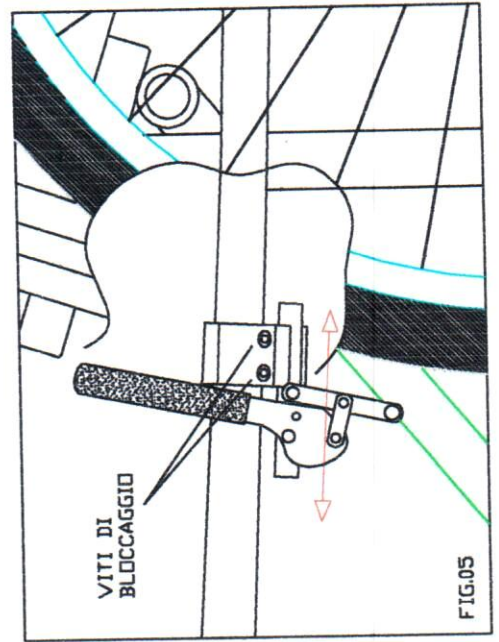
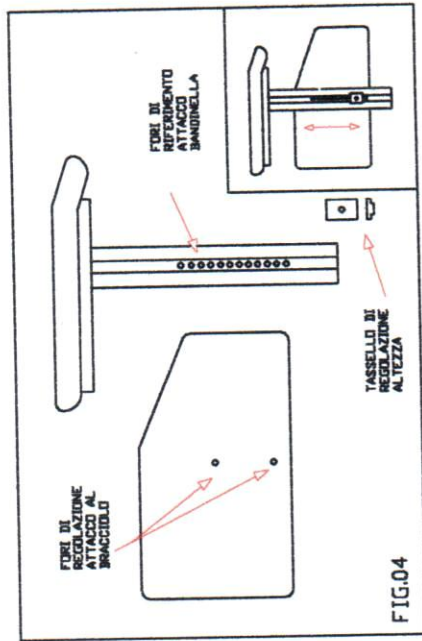
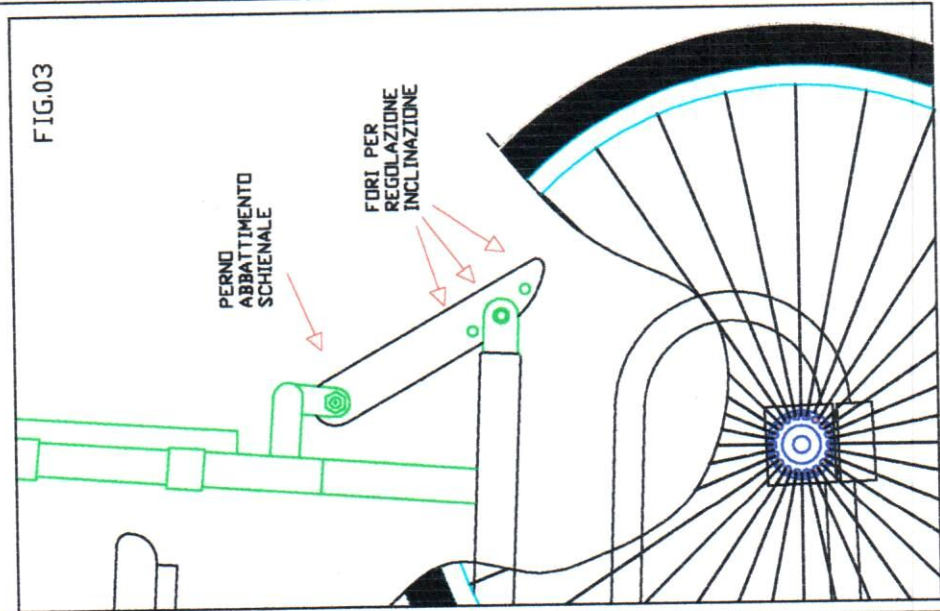
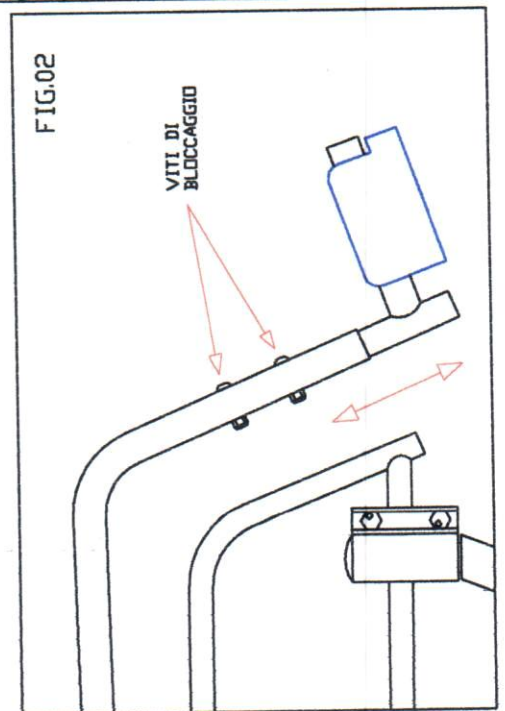
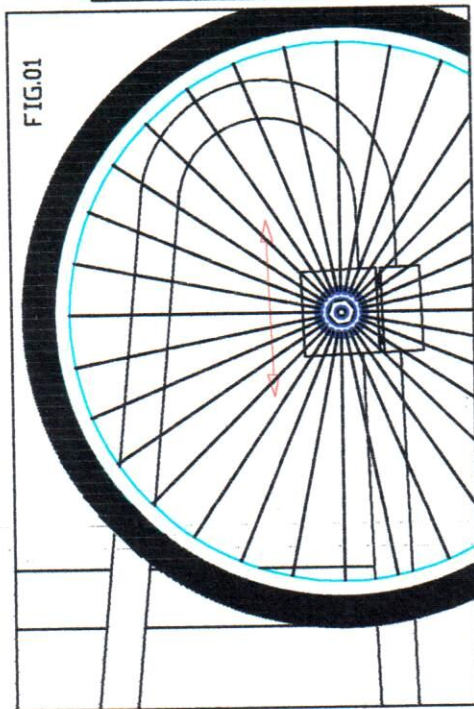
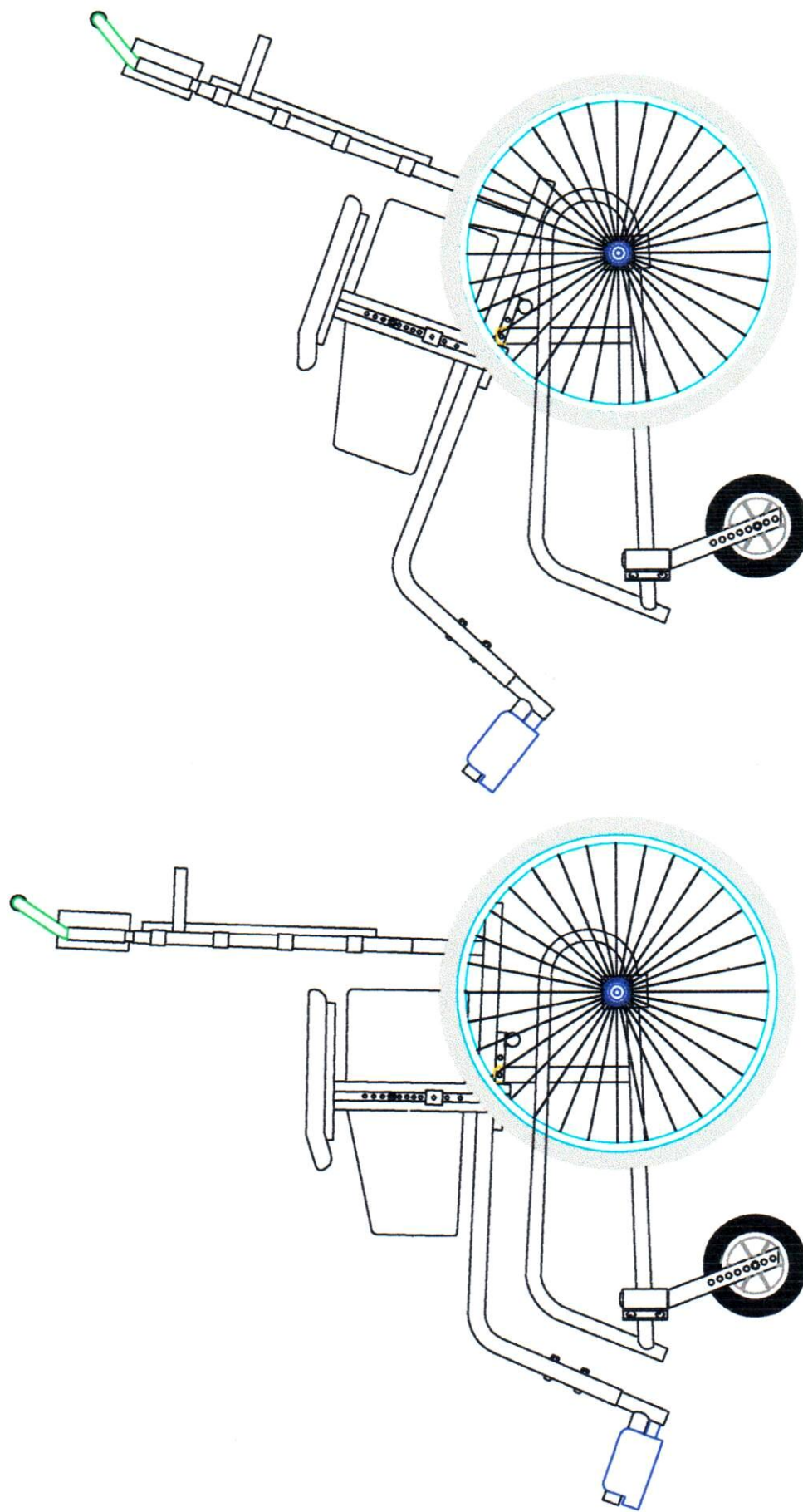


FIG.06

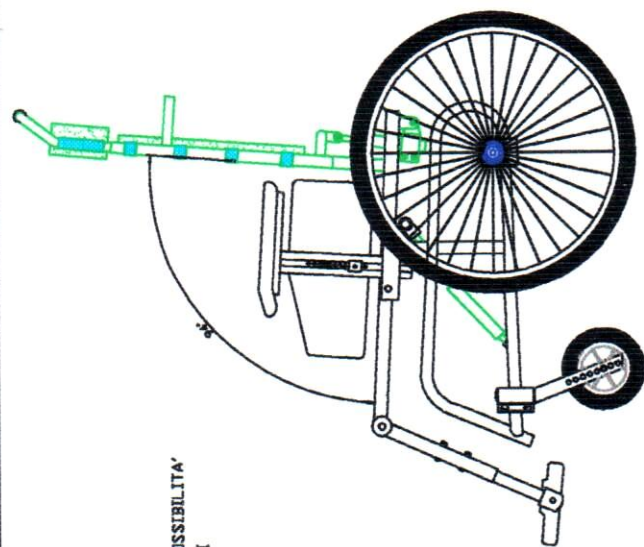


CARROZZINA BASCULANTE

CARATTERISTICHE BASCULAMENTO SEDUTA DA 2° A 24°

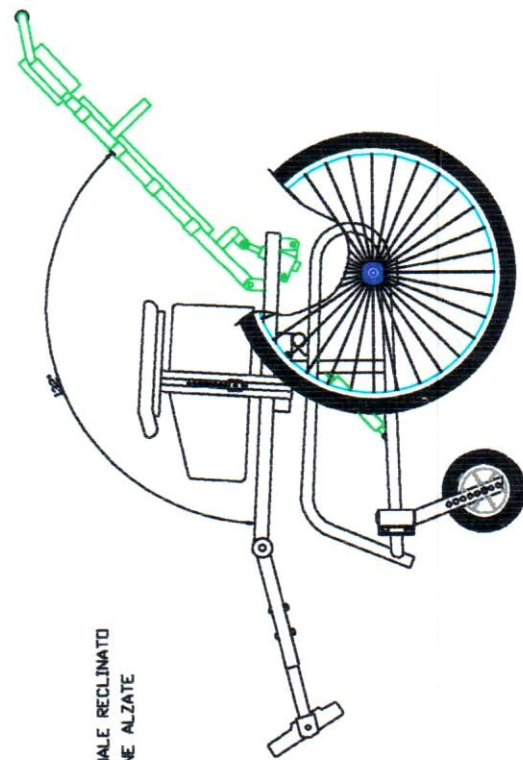
FIG.07

1



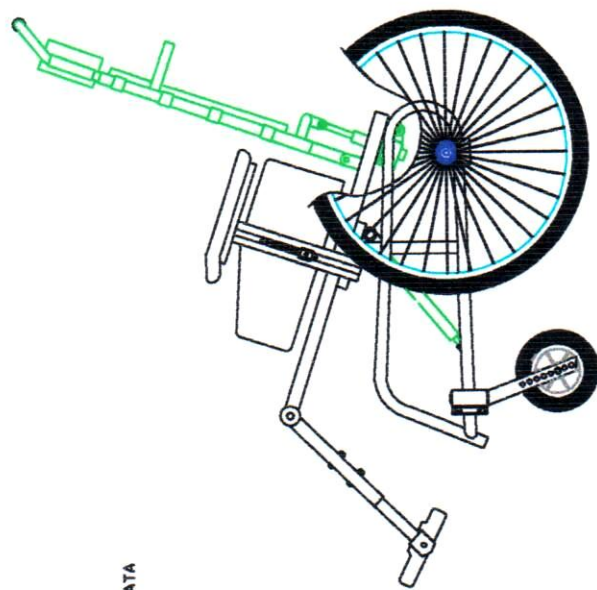
CARROZZINA BASCULANTE CON POSSIBILITA'  
DI AVERE LE PEDANE ELEVABILI  
SCHIENALE RECLINABILE

2



SCHIENALE RECLINATO  
PEDANE ALZATE

3



CARROZZINA BASCULATA

4



CARROZZINA BASCULATA  
SCHIENALE RECLINATO